

BANGKOK  
CITYCITY  
GALLERY

GIVE US A  
LITTLE MORE  
TIME  
CHULAYARNNON  
SIRIPHOL  
21.06–09.08.2020

*Give Us A Little More Time*

We will keep our promise  
Give us a little more time

I am a germ of time breeding in your clean air,  
but I am no way to be seen  
By corrupting the purity that surpasses the quantity of  
common sense  
I am a dust not knowing its future that possesses the freedom  
of weightless transformation  
I am anonymous

I cannot say who am I  
It is deep fake

I am a cyber warrior  
Are you now aware of?

I am a cyber warrior  
Attention  
Attention

Cyber warriors need to pass on knowledge-weapons to curb  
new victims  
Call centers cultivates and builds fortresses in preparation for war  
Protect citizens from an unquittable addiction of freedom  
Sanction dissidents, many of whom could be slumbering  
underneath sedimentary rock  
Do not kindle the fire of conflict  
Fire. Fire. Globe. Warming  
Beware of arsonists, a vicious cycle of the previous association  
To make peace  
No war

I am an idol of light

I am confident in the immaculate idol of light  
Having a belief from the past life in supernatural powers  
The heart of goodness needs to be settled with seminal fluid  
Freezing the eggs of filial piety culture  
Urgently recovering the crisis and restoring the faith  
We are family. Love, love  
Distributing incomes with love  
Being ranked the top of the world exporter  
We are rooted  
Thus we are happy

I am a scum-of-the-land artist

The locals frightened by the appearance of artists near their village  
When robot draws art to emulate humans  
I am terminated with precision  
Who pays for art?  
Google showcases the art treasures online,  
giving an opportunity to appreciate a beauty  
As robots are proof of the ability of the utmost artists,  
nation-building arts above violence  
In line with living arts and culture of the next 20 years:  
“The important thing is that art is above violence”  
I am a scum-of-the-land  
Am I allowed to be an artist?  
Forced disappearance of persons  
#delete

I am a proliferating reptile  
I am a proliferating reptile

But citizens are forbidden to feed

I am apprehended under an arrest warrant, was sentenced to  
a 20-year imprisonment with no suspension  
Stuck in jail  
But it is not secret prison

I exhibit an accumulation of my pulling power from tales  
of the underground  
It is a model classroom of friendship union technology  
We are the rebels of lie detector  
We are good friends to each other  
We are invited to join a great mission for the country

I am a war veteran

Who seizes power, subdues citizens, is accident  
Don't want to stress beyond a possible recuperability  
Deep-traumatic wound from a brutal murder  
Soldiers switching sides #bowtopeoplesjudgment  
I am a volunteer war veteran  
I am a living history that will die for the people  
The spirit returns to the motherland  
Grandchildren must remember  
The memories crammed in the thoughts of many

It is a crisis

We establish a government in exile for our independence  
Ready?

We are ready to move!  
Oh, this is a paradise  
Paradise?

See, shop, eat, the spirit of fun

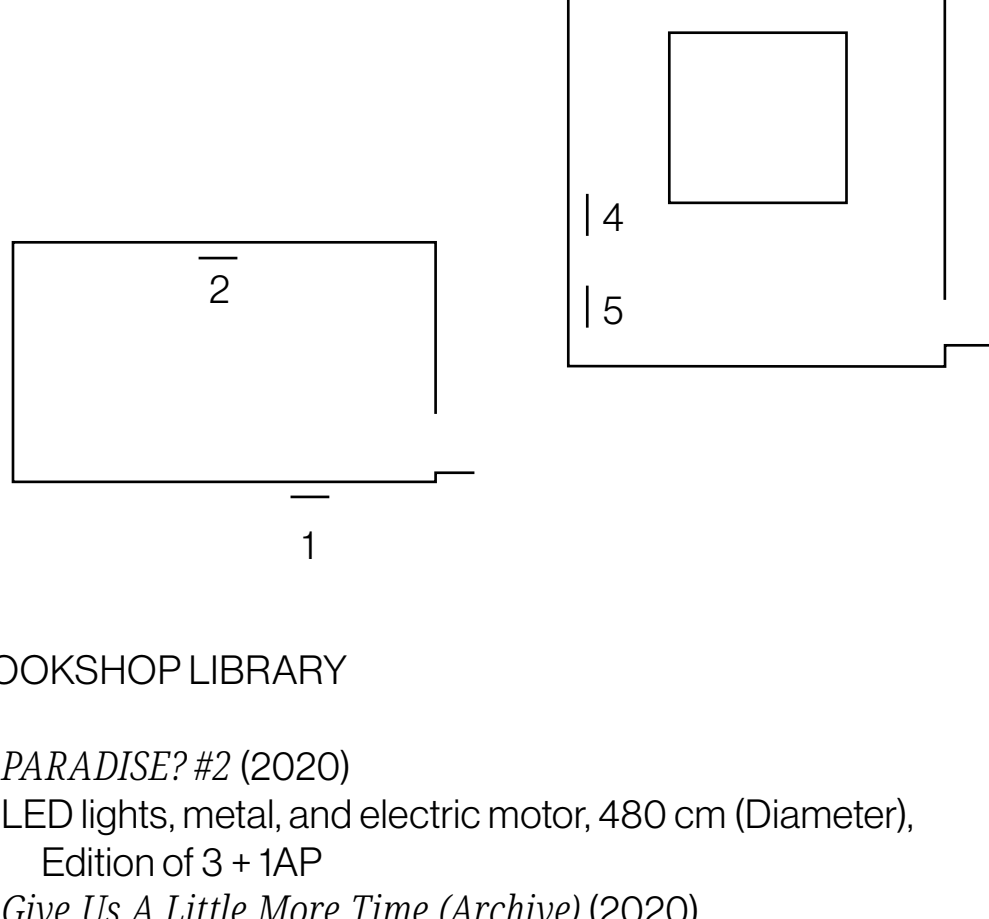
I get to exercise my rights and live normally  
Having no fear of danger  
Declaring a position  
We are new red devils  
We stand out  
My future is here

The future will connect the world between you, me, we, and us  
Future vs Present

Just give us a little more time  
Just give us a little more time  
Just give us a little more time  
Just give us a little more time  
Just give us a little more time  
Just give us a little more time  
Just give us a little more time  
Just give us a little more time  
Just give us a little more time  
Just give us a little more time  
Just give us a little more time  
Just give us a little more time

The collection of Thai newspaper collage has been made daily since the first day of military coup in 2014 until the announcement of national election, it has slowly developed into something like big data of traditional propaganda. After one of the most corrupt elections in the Thai history, the junta—whose blood was washed out through the electoral democracy—became the elected government. Since the old regime refuses to grant a real freedom to the new generation, the morbid symptoms has then arisen.

Whilst the traditional media is highly controlled by the government, young people and politically active Thais opt for the digital platform to battle: fact-check, opinions, and wild expressions. Unlike propaganda in traditional media, what determines a reality of digital platforms is the politics of algorithms. *Give Us A Little More Time* by Chulayarnnon Siriphol is thus a manifestation of disparate ontologies of media, and how the sense of the worlds is being made through different views.



BOOKSHOP LIBRARY

- 1 *PARADISE? #2* (2020)  
LED lights, metal, and electric motor, 480 cm (Diameter),  
Edition of 3 + 1AP
- 2 *Give Us A Little More Time (Archive)* (2020)  
1,768 digital prints; 59 boxes; 6 wooden shelves, 29.7 × 21 cm  
(each); 32 × 22.8 × 2.3 cm (each); 42.5 × 32 × 25.7 cm;  
65 × 32 × 25.7 cm; 65 × 32 × 25.7 cm; 65x 32 × 25.7 cm;  
65 × 32 × 25.7 cm; 15 × 32 × 25.7 cm, Edition of 3 + 1AP

MAIN GALLERY

- 3 *PARADISE? #1* (2020)  
LED lights, metal, and electric motor, 840 cm (Diameter),  
Edition of 3 + 1AP
- 4 *Give Us A Little More Time (Short introduction)* (2020)  
Single channel HD video, sound, color, 2:21 min, Open Edition
- 5 *Give Us A Little More Time (20140522, 20150522, 20160522, 20170522, 20180522, 20151121, 20160502, 20180911, 20170109, 20150523)* (2020)  
Giclée print on archival paper; wooden frame, 42 × 29.7 cm;  
44 × 31.7 cm (each), Edition of 3 + 1AP
- 6 *Give Us A Little More Time* (2020)  
4-channel animation video, sound, color, 12 min, Edition of  
3 + 1AP

© 2020 Chulayarnnon Siriphol. Courtesy of the Artist and  
BANGKOK CITYCITY GALLERY

GIVE US A LITTLE MORE TIME  
Chulayarnnon Siriphol (2020) 12 min video

Cast (Voice): Supakit Seksuwan, Wachara Kanha, Unchalee  
Anantawat, Farida Jiraphan, Nuttorn Kungwanklai  
Sound Design: Marmosets  
2D Animation: Tanawich Kochchaprom, Chulayarnnon Siriphol  
Artwork Scan: Thanawat Wongyingpinyo, Chatsuree Thansup,  
Nutta Isaraphithakkul  
Collage Die-cut: Setapa Prommolmard, Napisa Leelasuphapong,  
Chonnipa Watcharasin, Nutchaphoorahong  
Soundtrack: *Return Happiness to Thailand* (Lyrics by General  
Prayuth Chan-ocha, Head of the National Council for Peace  
and Order (NCPO)) (Lyrics and Music Arrangement by  
Vichian Tantiphimonphan, Composed and Sung by Royal  
Thai Army Music Band)  
Subtitle Translation: Judha Su, Wiriya Sungkhaniyom

GIVE US A LITTLE MORE TIME  
Chulayarnnon Siriphol  
June 21 – August 09, 2020  
BANGKOK CITYCITY GALLERY

Exhibition Design: Orn Rajsirongsri, Saranont Limpananont  
(Studio Aeroplane)  
Installation: Itsaret Sutthisiri, Naruiporn Piriya Pittaya, Charintus  
Saengrueangrit, Tonkao Kwannak (Paraform Studio)  
AV Installation: Parin Leevarapakul, Cherdasak Arpathananuwat  
(AN ANT AV Service)  
Visual and Sound Programming: Piti Boonsom  
Poster Design: Win Shanokprasith  
Graphic Design: Setapa Prommolmard  
Archive Box Design and Fabrication: Phantipa Thanchookiet  
(LIKAYBINDERY), The Archivist, Parbpim Printing  
Translation: Judha Su, Wiriya Sungkhaniyom  
Project Consultant: Judha Su  
BANGKOK CITYCITY GALLERY Team: Akapol Sudasna,  
Supamas Phahulo, Nunnaree Panichkul, Nuttha Isaraphithakkul,  
Setapa Prommolmard, Kantida Busaba, Napisa Leelasuphapong,  
Sompan Singseeda, Tawee Sudjai  
PARADISE? Opening Party: Marmosets, Clouds - Virtual Club,  
KEEP\_YOUR\_EYES\_ON, Site of Projects, NUH PEACE  
Special Thanks: Kullakan Kinrakhon

GIVE US A LITTLE MORE TIME  
Chulayarnnon Siriphol  
21.06–09.08.2020  
WWW.BANGKOKCITYCITY.COM

บางกอก  
ซิตี้ซิตี้  
แกลเลอรี

ขอเวลาอีกไม่นาน  
จุฬาลงกรณ์  
ศิริพล

21.06–09.08.2020

ขอเวลาอีกไม่นาน

เราจะทำตามสัญญา  
ขอเวลาอีกไม่นาน

ข้าพเจ้าคือเชื้อโรคของเวลาที่เพาะพันธุ์ในอากาศสะอาดของพวกคุณ  
แต่ไร้แว่นการมองเห็น  
ผ่านการโกงความบริสุทธิ์ที่มากกว่าปริมาณของสามัญสำนึก  
ข้าพเจ้าคือฝุ่นไม่รู้อนาคตที่มีวิชาตัวเบาทรานส์ฟอร์มอย่างอิสระ  
ข้าพเจ้าไร้นาม

I cannot say who am I  
It is deep fake

ข้าพเจ้าคือ นักรบไซเบอร์  
รู้ตัวแล้วใช่ไหม  
ข้าพเจ้าคือ นักรบไซเบอร์  
โปรดทราบ  
โปรดทราบ

นักรบไซเบอร์ต้องส่งอาวุธความรู้ลดหย่อนหน้าใหม่  
คอลเซ็นเตอร์ปลุกฝัง  
จัดป้อมค่ายเตรียมสู้ศึก  
ป้องกันประชาชนเสฟติด ฟรีดอม เลิกไม่ได้  
ความบาดผู้ก่อการหนักแผ่นดินที่อาจจะมียึกหลายตัวหลบไหลอยู่ใต้ชั้นหิน  
อย่าสูมไฟขัดแย้ง  
ไฟ ไฟ โลก ร้อน

ระวังมือเพลิงวงจรรอบาหวับุพเพสันนิวาสล้ำโลก  
To make peace  
No war

ข้าพเจ้าคือ ไอดอลแห่งแสงสว่าง  
ข้าพเจ้าเชื่อมั่นในความบริสุทธิ์ของ the ไอดอลแห่งแสงสว่าง  
มีความเชื่อแต่ครั้งอดีตว่ามีพลังเหนือธรรมชาติ  
ต้องสังคายนาหัวใจของความดีด้วยน้ำอสุจิ  
ฝากใช้วัฒนธรรมกัญญา  
เร่งกู้วิกฤติฟื้นฟูศรัทธา

We are family เลิฟเลิฟ  
กระจายรายได้ด้วยความรัก  
ส่งออกที่หนึ่งของโลก  
เรามีรากเหง้า  
เรามีความสุข

ข้าพเจ้าคือ ศิลปินหนักแผ่นดิน  
ชาวบ้านสุดผวา ศิลปินโผล่ใกล้หมู่บ้าน  
เมื่อหุ่นยนต์วาดภาพศิลปะเลียนแบบมนุษย์  
ข้าพเจ้าถูกจับตาย แม่นยำ

Who pays for art?  
กุเกิ้ลนำศิลปะล้ำค่าให้ชมแบบออนไลน์ถือเป็นอีกจังหวะดีที่จะได้ชมความงาม  
เพราะผลงานหุ่นยนต์คือบทพิสูจน์ฝีมือของสุดยอดศิลปินศิลปินสร้างชาติ  
สอดคล้องศิลปวัฒนธรรมที่มีชีวิตในอีก 20 ปีข้างหน้า  
“สิ่งที่สำคัญคือศิลปะอยู่เหนือความรุนแรง”  
ข้าพเจ้าหนักแผ่นดิน  
มีสิทธิ์เป็นศิลปินได้มัย  
บังคับบุคคลให้สูญหาย  
#delete

ข้าพเจ้าคือ ตัวเงินตัวทองแพร่พันธุ์เร็ว  
ข้าพเจ้าคือ ตัวเงินตัวทองแพร่พันธุ์เร็ว  
แต่ห้ามประชาชนให้อาหาร  
ข้าพเจ้ามีหมายจับมารับโทษ  
ถูกพิพากษาสั่งจำคุก 20 ปี ไม่รอลงอาญา  
นอนคุก

But it is not secret prison  
ข้าพเจ้าใช้พลังดูดสะสมจากเรื่องเล่าใต้ดิน  
It is ห้องเรียนต้นแบบของเทคโนโลยีสหภาพมิตรสัมพันธ์  
We are กฎของเครื่องจับเท็จ  
We are มิตรที่ติดอกกัน  
We ได้รับการชักชวนให้ร่วมทำภารกิจยิ่งใหญ่ของประเทศ

ข้าพเจ้าคือ ทหารผ่านศึก  
ใครฟังประชาชนชนประชา คือ อุบัติเหตุ  
ไม่อยากเครียดเกินเยียวยา  
แผลลึกทางใจจากฆาตกรรมสอง  
ทหารแปรพักตร์ กลับ #น้อมรับคำตัดสินประชาชน  
ข้าพเจ้าคือ จิตอาสาทหารผ่านศึก  
ข้าพเจ้าคือ ประวัติศาสตร์มีชีวิตที่ยอมตายเพื่อประชาชน  
ดวงวิญญาณกลับถึงมาตุภูมิ  
หลานๆ ต้องจดจำ  
ความทรงจำยังคงอัดแน่นอยู่ในห้วงคำนึงของผู้คนมากมาย

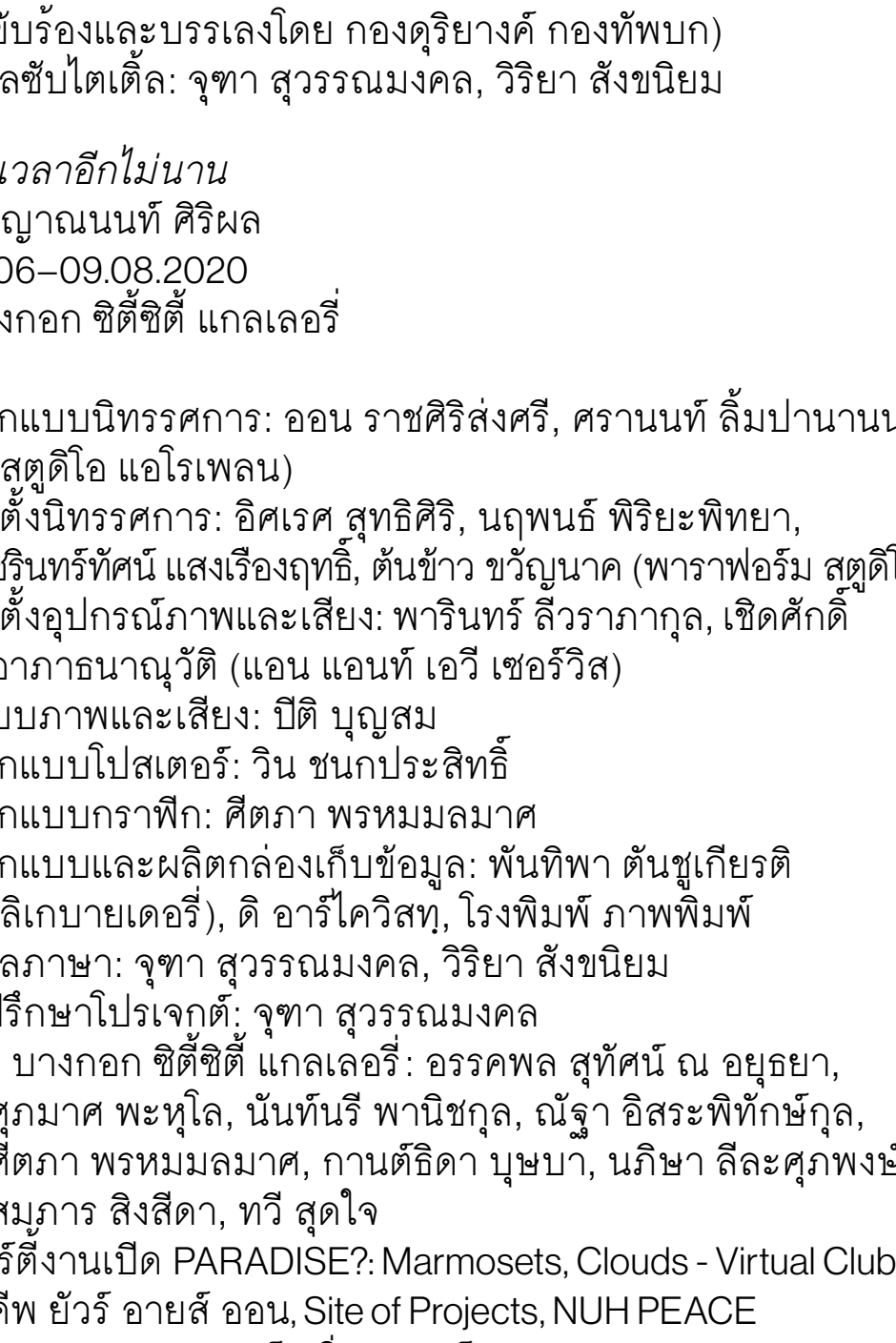
It is a crisis  
We ตั้งรัฐบาลพลัดถิ่น of independence  
พร้อมหรือยัง?  
We are ready to move!  
โอโห นี่คือสวรรค์  
Paradise?  
ชม ช้อป ชิม จิตวิญญาณสนุกสนาน  
ข้าพเจ้าได้ใช้สิทธิ  
มีชีวิตตามปกติ  
ไม่หวั่นอันตราย  
ประกาศจุดยืน  
We are new ผีแดง  
We standout  
Future ของ ข้าพเจ้า is here  
The future will เชื่อมต่อโลกระหว่าง คุณ ข้าพเจ้า we และ เรา

อนาคต vs ปัจจุบัน  
ขอเวลาอีกไม่นาน  
ขอเวลาอีกไม่นาน  
ขอเวลาอีกไม่นาน  
ขอเวลาอีกไม่นาน  
ขอเวลาอีกไม่นาน  
ขอเวลาอีกไม่นาน  
ขอเวลาอีกไม่นาน  
ขอเวลาอีกไม่นาน  
ขอเวลาอีกไม่นาน  
ขอเวลาอีกไม่นาน  
ขอเวลาอีกไม่นาน  
ขอเวลาอีกไม่นาน  
ขอเวลาอีกไม่นาน  
ขอเวลาอีกไม่นาน  
ขอเวลาอีกไม่นาน  
ขอเวลาอีกไม่นาน

คอลเลกชันงานคอลลาจหนังสือพิมพ์รายวันตัดแปะตั้งแต่วันแรก

ของรัฐประหารในปี 2557 จนถึงวันประกาศการเลือกตั้งสมาชิก  
สภาผู้แทนราษฎร ค่อยๆ กลายเป็นข้อมูลขนาดใหญ่ (big data)  
ของการโฆษณาชวนเชื่อแบบเดิม ภายหลังการเลือกตั้งที่มี  
การคอร์รัปชันมากที่สุดครั้งหนึ่งในประวัติศาสตร์การเมืองไทย  
คณะรักษาความสงบแห่งชาติ (คสช.) ซึ่งล้าวงราบเลือดของตนเอง  
ออกไปได้อย่างหมดจดผ่านการเลือกตั้งในระบอบประชาธิปไตย  
ก็ได้รับเลือกให้จัดตั้งคณะรัฐบาล เมื่อระบอบการปกครองเก่า  
ไม่อนุญาตให้คนรุ่นใหม่มีอิสรภาพอย่างแท้จริง วิกฤตอาการ  
วิปริตวิปลาสจึงปรากฏขึ้น

ขณะที่สื่อแบบเดิมถูกควบคุมโดยรัฐ คนรุ่นใหม่และนักเคลื่อนไหว  
ทางการเมืองไทยหันไปต่อสู้ผ่านแพลตฟอร์มดิจิทัล ด้วยการตรวจสอบ  
ความถูกต้องของข้อมูล ความคิดเห็น และอารมณ์ความรู้สึก  
อันดุดัน แตกต่างจากสื่อแบบเดิม สิ่งที่กำหนดความเป็นจริงของ  
แพลตฟอร์มดิจิทัลคือการเมืองของอัลกอริทึม *ขอเวลาอีกไม่นาน*  
โดย จุฬาลงกรณ์ ศิริพล จึงเป็นดั่งถ้อยแถลงถึงจรรยาบรรณสื่อ  
ที่แตกต่างกันโดยสิ้นเชิง และถึงความสามารถในการทำความเข้าใจ  
โลก ว่าถูกสร้างผ่านมุมมองที่ต่างออกไปได้อย่างไร



BOOKSHOP LIBRARY

1 *PARADISE? #2* (2563)  
หลอดไฟแอลอีดี, เหล็ก, มอเตอร์ไฟฟ้า, 480 ซม.  
(เส้นผ่านศูนย์กลาง), 3 อิดิชั่น + 1AP

2 *ขอเวลาอีกไม่นาน (คลังข้อมูล)* (2563)  
1,768 ภาพพิมพ์ดิจิทัล; 59 กล้อง; 6 ขึ้นวางไม้, 29.7 × 21 ซม.  
(ต่อชิ้น); 32 × 22.8 × 2.3 ซม. (ต่อชิ้น); 42.5 × 32 × 25.7 ซม.;  
42.5 × 32 × 25.7 ซม.; 42.5 × 32 × 25.7 ซม.; 42.5 × 32 × 25.7 ซม.;  
42.5 × 32 × 25.7 ซม.; 15 × 32 × 25.7 ซม., 3 อิดิชั่น + 1AP

MAIN GALLERY

3 *PARADISE? #1* (2563)  
หลอดไฟแอลอีดี, เหล็ก, มอเตอร์ไฟฟ้า, 840 ซม.  
(เส้นผ่านศูนย์กลาง), 3 อิดิชั่น + 1AP

4 *ขอเวลาอีกไม่นาน (Short introduction)* (2563)  
วิดีโอเอชดีจอเดี่ยว, เสียง, สี, 2:21 นาที, ไม่จำกัดอิดิชั่น

5 *ขอเวลาอีกไม่นาน (25570522, 25580522, 25590522, 25600522, 25610522, 25581121, 25590502, 25610911, 25600109, 25580523)* (2563)  
10 ภาพพิมพ์จิ๋วเคลบนกระดาษไร้กรด; กรอบไม้, 42 × 29.7 ซม.;  
44 × 31.7 ซม. (ต่อชิ้น), 3 อิดิชั่น + 1AP

6 *ขอเวลาอีกไม่นาน (2563)*  
วิดีโออินิเมชันเอชดี 4 จอ, เสียง, สี, 12 นาที, 3 อิดิชั่น + 1AP

© 2563 จุฬาลงกรณ์ ศิริพล  
เอื้อเฟื้อโดย ศิลปิน และ บางกอก ซิตี้ซิตี้ แกลเลอรี

*ขอเวลาอีกไม่นาน* (2563) วิดีโอ 12 นาที  
จุฬาลงกรณ์ ศิริพล

นักแสดง (เสียงพากย์): ศุภกิติ์ เสกสุวรรณ, วรช กัณหา,  
อัญชลี อนันตวัฒน์, ฟาริดา จิราพันธ์, ณัฏฐ์ร กังวาลไกล  
ออกแบบเสียง: Marmosets

อนิเมชัน 2 มิติ: ธนวิษณุ คุชพรหม, จุฬาลงกรณ์ ศิริพล  
สแกนต้นฉบับ: ธนวัฒน์ วงศ์ยิ่งภิญโญ, ฉัตรสุริย เทนทรัพย์,  
ณัฏฐา อิศระพีทักษกุล

โคคัทคอลลาจ: ศีตภา พรหมมลมาศ, นภิษา ลีละสุภพงษ์,  
ชลนิภา วัชรสินธุ์, ณัชชา ภูระพงษ์

เพลงประกอบ: *คืนความสุขให้ประเทศไทย* (เนื้อร้องโดย  
พล.อ.ประยุทธ์ จันทร์โอชา ผบ.ทบ./หัวหน้าคณะ คสช.  
เรียบเรียงคำร้องและทำนองโดย วิเชียร ตันติพิมลพันธ์  
ขับร้องและบรรเลงโดย กองดุริยางค์ กองทัพบก)

แปลซับไตเติ้ล: จุฬา สุวรรณมงคล, วิริยา สังขนิยม

*ขอเวลาอีกไม่นาน*  
จุฬาลงกรณ์ ศิริพล  
21.06–09.08.2020  
บางกอก ซิตี้ซิตี้ แกลเลอรี

ออกแบบนิทรรศการ: ออน ราชศิริสังศรี, ศรानนท์ ลัมปานานนท์  
(สตูดิโอ แอโรเพลน)

ติดตั้งนิทรรศการ: อิศเรศ สุทธิศิริ, นฤพนธ์ พิริยะพิทยา,  
ชินทรทัศน์ แสงเรืองฤทธิ์, ต้นข้าว ขวัญนาค (พาราฟอร์ม สตูดิโอ)

ติดตั้งอุปกรณ์ภาพและเสียง: พาวรินทร์ ลีวรากุล, เชิดศักดิ์  
อาราธนาณูวัตติ (แอน แอนท์ เอวี เซอร์วิส)

ระบบภาพและเสียง: ปิติ บุญสม  
ออกแบบโปสเตอร์: วิน ชนกประสิทธิ์  
ออกแบบกราฟิก: ศีตภา พรหมมลมาศ  
ออกแบบและผลิตกล่องเก็บข้อมูล: พันทิพา ต้นชูเกียรติ  
(ลิเกบายเดอร์), ดี อาร์ไควิสท์, โรงพิมพ์ ภาพพิมพ์  
แปลภาษา: จุฬา สุวรรณมงคล, วิริยา สังขนิยม  
ที่ปรึกษาโปรเจกต์: จุฬา สุวรรณมงคล  
ทีม บางกอก ซิตี้ซิตี้ แกลเลอรี: อรรถพล สุทัศน์ ณ อยุธยา,  
ศุภมาศ พะทูล, นันทน์รี พานิชกุล, ณัฏฐา อิศระพีทักษกุล,  
ศีตภา พรหมมลมาศ, กานต์ธิดา นุชบา, นภิษา ลีละสุภพงษ์,  
สมภาร สิงสิดา, ทวี สุดใจ

ปาร์ติงานเปิด PARADISE?: Marmosets, Clouds - Virtual Club,  
คิฟ ยัวร์ อายส์ ออน, Site of Projects, NUH PEACE

ขอขอบคุณ: กุลกานต์ กลิ่นระคนธ์

*ขอเวลาอีกไม่นาน*  
จุฬาลงกรณ์ ศิริพล

21.06–09.08.2020

WWW.BANGKOKCITYCITY.COM